Ն. 5033 — 1901 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 25 ՇԱԲԱԹ — 1519 ՐԱՄԱԶԱՆ 27 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԻՆԵՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՐՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԸԳ	3 ԱՅԼԸԳ	6 ԱՅԼԸԳ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջմիտիէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինուի, Հնդի վէ Յունուի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնուի սահիպէ սաթիրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Քեսգինի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը Նաֆիայա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամէրիգատա Արժանթին վէ Չիլի ճիւմհուրիյէթլէրի արասընտա մութէհատտուս իսթիլաֆտան տօլայը իճրա օլընան միւզաքէրաթ էնտասընտա Չիլի ճիւմհուրիյէթի՝ իպրազը սրոգ ու խութիգամէթ իթմէմիշ օլսըզը իչուն իսթիլաֆը մէզքուր աղը պիր հալ քէսպ իթմիշ օլմաղլա, Արժանթին ճիւմհուրիյէթի՝ Չիլի ելէ գաթը միւնասէպաթ իտէճէք վէ միւզաքէրաթը թաթիլ էյլէյէճէք տիր։ Օրտու վէ մոնանմայը հազրլամագ իւզրէ Արժանթին թարաֆընտան էտրլէր վէրիրմիշ տիր։

Ամէրիգատա Բանամա գանալը հիսէտարլարընտան պագրլարը՝ Միւճթէմէտի Ամէրիգա Բարլամէնթօսընը քիւշատ թարիխնտէն, եանի յունվար 7տէն էվվէլ մէճլիսը իտարէնին՝ ալէնէն մէզքուր գանալը սաթրլմասընը թէքլիֆ իթմէսինի թալէպ իտիյօրլար։

Պուլկարիսթանը Սօպրանիյէ մէճլիսի՝ պիւտժէնին մուվագգաթ պիր այլընը գապուլ իթմէք իսթէմէտիկի իչուն տաղտրլաճագ տըր։

Զին նախպէի հիւքիւմէթի իմբէրաթօրցա՝ պիր էմրնամէ նէյը իտէրէք, էճնէպիլէր միւվաճէհէսինտէ պիր թավրը սուլհուլյանտ իթթիխադ իտիլմէսինի թէպպիհ իթմիշ, վէ Զին սէրայ հէյէթի Բէքինտէ ավտէթ իտինմէ սէֆիրլէրլէ միւնասէպաթը տօսթանէյէ եէնիտէն պարլանաճաղընը իլան էյլէմիշ տիր։

Միւճթէմէտի Ամէրիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ՝ Պէրլինէ պիր մուխթիրէ իրսալ իտէրէք, Ալէմանիա թարաֆընտան Վէնիզուէլլա մէմալիքինտէ իճրա օլունճագ մուամէլաթ հագգընտա Միւճթէմէտի Ամէրիգանընը էֆքեար ու նազարիյէլէրինի արզ ու իյզահ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գատրը կէճէսի օրմագ միւնասէպէթիյլէ տիւն ագշամ Եըլտըզ վէ Տօրմա Պաղչէ սերայը ճիվարընտա-քի սաաթ գուլէլերի իլէ Թօրխանէ վէ Թէրսանէի Ամիրէտէքի սաաթ գուլէլերի, եանկըն գուլէլերի, սէֆինէլեր վէ սաիր ըսամի մահալլեր թէնվիր օլունտըգլարը կիպի, Եըլտըզ սերայը ճիվարը վէ Համիտիյէ ճամիսի տախիգանտիլլեր իլէ թէնվիր օլընմըշ տըր։

Սաաթ 2,յէ 20 գալարագ Զաթը հազրէթը Եէհրիյարի՝ ֆայթօնսիւվար օլտուգլարը վէ գարշըլարընտա Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրի պուլընտըգը հալտէ Համիտիյէ ճամիսինէ միւվասէլէթ, վէ օրատա թէրավիհ նամազընը էտա էյլէտիքտէն սօնրա, սաաթ 3է չէրեէք գալարագ գարշըլարընտա Շահզատէ տէվլ. Նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլէրի իլէ Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրի պուլընտըգլարը հալտէ սերայը Հիւմայունա ավտէթ պույուրմըշլար տըր։

Համիտիյէ ճամիսի ճիվարընտա բէք չօգ ֆուգարայա սատագալար վէրիրմիշ տիր։

Իշպու արայտա սէլամա տուրան ասքերէ, պլսքիւ չայ վէ շէքերլեր վէ սիկարալար թէկրմի օլընմըշ տըր։

Տիւն կէճէ Լէյլէի Գատրը օրմագ միւնասէպէթիյլէ Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի թարաֆընտան պէրմիւթատ Մապէյնը Հիւմայունա միւզէյյէն պիր թապա իչինտէ էէմիշլեր թադտիմ օլընմըշ տըր։

Լէյլէի Գատրը օրմագ միւնասէպէթիյլէ Շէհրիյարի՝ Ֆայթօնսիւվար օլտուգլարը վէ գարշըլարընտա Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրի պուլընտըգլարը հալտէ Համիտիյէ ճամիսինէ միւվասէլէթ, եանի յունվար 7տէն էվվէլ մէճլիսը իտարէնին՝ ալէնէն մէզքուր գանալը սաթրլմասընը թէքլիֆ իթմէսինի թալէպ իտիյօրլար։

Պուլկարիսթանը Սօպրանիյէ մէճլիսի՝ պիւտժէնին մուվագգաթ պիր այլընը գապուլ իթմէք իսթէմէտիկի իչուն տաղտրլաճագ տըր։

Զին նախպէի հիւքիւմէթի իմբէրաթօրցա՝ պիր էմրնամէ նէյը իտէրէք, էճնէպիլէր միւվաճէհէսինտէ պիր թավրը սուլհուլյանտ իթթիխադ իտիլմէսինի թէպպիհ իթմիշ, վէ Զին սէրայ հէյէթի Բէքինտէ ավտէթ իտինմէ սէֆիրլէրլէ միւնասէպաթը տօսթանէյէ եէնիտէն պարլանաճաղընը իլան էյլէմիշ տիր։

Միւճթէմէտի Ամէրիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ՝ Պէրլինէ պիր մուխթիրէ իրսալ իտէրէք, Ալէմանիա թարաֆընտան Վէնիզուէլլա մէմալիքինտէ իճրա օլունճագ մուամէլաթ հագգընտա Միւճթէմէտի Ամէրիգանընը էֆքեար ու նազարիյէլէրինի արզ ու իյզահ իթմիշ տիր։

Ամէրիգատա Արժանթին վէ Չիլի ճիւմհուրիյէթլէրի արասընտա միւթէհատտուս իսթիլաֆտան տօլայը իճրա օլընան միւզաքէրաթի էնտասընտա Չիլի ճիւմհուրիյէթի՝ իպրազը սրոգ ու խութիգամէթ իթմէմիշ օլսըզը իչուն իսթիլաֆը մէզքուր աղը պիր հալ քէսպ իթմիշ օլմաղլա, Արժանթին ճիւմհուրիյէթի՝ Չիլի ելէ գաթը միւնասէպաթ իտէճէք վէ միւզաքէրաթը թաթիլ էյլէյէճէք տիր։ Օրտու վէ մոնանմայը հազրլամագ իւզրէ Արժանթին թարաֆընտան էտրլէր վէրիրմիշ տիր։

Ամէրիգատա Բանամա գանալը հիսէտարլարընտան պագրլարը՝ Միւճթէմէտի Ամէրիգա Բարլամէնթօսընը քիւշատ թարիխնտէն, եանի յունվար 7տէն էվվէլ մէճլիսը իտարէնին՝ ալէնէն մէզքուր գանալը սաթրլմասընը թէքլիֆ իթմէսինի թալէպ իտիյօրլար։

Պուլկարիսթանը Սօպրանիյէ մէճլիսի՝ պիւտժէնին մուվագգաթ պիր այլընը գապուլ իթմէք իսթէմէտիկի իչուն տաղտրլաճագ տըր։

Զին նախպէի հիւքիւմէթի իմբէրաթօրցա՝ պիր էմրնամէ նէյը իտէրէք, էճնէպիլէր միւվաճէհէսինտէ պիր թավրը սուլհուլյանտ իթթիխադ իտիլմէսինի թէպպիհ իթմիշ, վէ Զին սէրայ հէյէթի Բէքինտէ ավտէթ իտինմէ սէֆիրլէրլէ միւնասէպաթը տօսթանէյէ եէնիտէն պարլանաճաղընը իլան էյլէմիշ տիր։

Միւճթէմէտի Ամէրիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ՝ Պէրլինէ պիր մուխթիրէ իրսալ իտէրէք, Ալէմանիա թարաֆընտան Վէնիզուէլլա մէմալիքինտէ իճրա օլունճագ մուամէլաթ հագգընտա Միւճթէմէտի Ամէրիգանընը էֆքեար ու նազարիյէլէրինի արզ ու իյզահ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գատրը կէճէսի օրմագ միւնասէպէթիյլէ տիւն ագշամ Եըլտըզ վէ Տօրմա Պաղչէ սերայը ճիվարընտա-քի սաաթ գուլէլերի իլէ Թօրխանէ վէ Թէրսանէի Ամիրէտէքի սաաթ գուլէլերի, եանկըն գուլէլերի, սէֆինէլեր վէ սաիր ըսամի մահալլեր թէնվիր օլունտըգլարը կիպի, Եըլտըզ սերայը ճիվարը վէ Համիտիյէ ճամիսի տախիգանտիլլեր իլէ թէնվիր օլընմըշ տըր։

Սաաթ 2,յէ 20 գալարագ Զաթը հազրէթը Եէհրիյարի՝ ֆայթօնսիւվար օլտուգլարը վէ գարշըլարընտա Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրի պուլընտըգլարը հալտէ Համիտիյէ ճամիսինէ միւվասէլէթ, վէ օրատա թէրավիհ նամազընը էտա էյլէտիքտէն սօնրա, սաաթ 3է չէրեէք գալարագ գարշըլարընտա Շահզատէ տէվլ. Նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլէրի իլէ Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրի պուլընտըգլարը հալտէ սերայը Հիւմայունա ավտէթ պույուրմըշլար տըր։

Համիտիյէ ճամիսի ճիվարընտա բէք չօգ ֆուգարայա սատագալար վէրիրմիշ տիր։

Իշպու արայտա սէլամա տուրան ասքերէ, պլսքիւ չայ վէ շէքերլեր վէ սիկարալար թէկրմի օլընմըշ տըր։

Տիւն կէճէ Լէյլէի Գատրը օրմագ միւնասէպէթիյլէ Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի թարաֆընտան պէրմիւթատ Մապէյնը Հիւմայունա միւզէյյէն պիր թապա իչինտէ էէմիշլեր թադտիմ օլընմըշ տըր։

Լէյլէի Գատրը

ԹԻՖԹԻՔ ՔԷՋԻԼԷՐԻ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կա-ղէթասը»նում պէրվէճէն ամի օգուտները։

Էճնէպի Թիֆթիք քէչիլերինին ըէգապէթինէ մասրուզ օլան Թիֆ-թիք քէչիսի եէթիշտիրէնէրէ թէս-հիլամ օլմազ իւզրէ պէհէր քէչիսէն ալընմագտա պուլունան ըէսմին 1304 սէնէսինտէն ի՝ զ.ա թէն-զիլի խուսուսընա պունուսան ագտէմ իրատէի Սենիյէ շէրէֆուտուր ի՝թ-միշ օլտուղը ճիմիէնին մալիմի տիր։

Թիֆթիք քէչիլերինտէն՝ ամի քէ-չիլերտէն զիյատէ ըէամ ալընտրը զէման՝ Թիֆթիք քէչիսի ատհապը՝ քէնտի մալլերի պուլունան Թիֆ-թիք քէչիլերինի սագլայարագ՝ ամի քէչի տէյերէք հիւ-քիմէթէ պէյան ի՝թմէքտի վէ պու սէպէպտէն Խազինէի ճէլիլէ միւթէ-զարրուր օլմագտա իտի։

Թիֆթիք քէչիլերինտէն ալընմագ-տա օլան ըէսմի՝ ամի քէչիլերէն ալընան ըէսմտէն տահա ազաղը պիր մըգտարա էնտիրիմէպի իսէ երնէ այնի նէթիճէյի հասը ի՝թմէշ, վէ պաղը ատամլար՝ էլերինտէ պուլու-նան ամի քէչիլերի՝ Թիֆթիք քէչի-սի տէյի պէյան խէրէք վարիտա-թը խազինէնին տիւչարը խասար օլ-մասընա պատի օլմուշ տը։

Թիֆթիք քէչիլերինտէն ալընան ըէսմին Թէնզիլինէ՝ Թիֆթիք ֆիյա-թընին էնմէսի սէպէպլէթի վերմիշ, վէ հալ պու՝ քի Թիֆթիք քէչիլերի-նին էթ վէ սիւտունտէն տակի ատի քէչիլեր տերէճէսինտէ վարիտաթ ա-լընմասը Թապիի պուլընմըշ օլտու-ղընտան, ըսլահաթը մալիյէ գամի-սինը ալիսի՝ զիքր օլընան Թիֆթիք քէչիլերինտէն ալընան ըէսմին՝ ատի քէչիլերտէն ալընան ըէսմտէն նոգ-սան օլմասընտա հիչ պիր սէպէպ կէօրմէմիշ, վէ տիկեր ճիհէթտէն զիքր օլընան գամիսիօն՝ Թիֆթիք քէչիլերինտէն ալընան ըէսմին ատի քէչիլեր տերէճէսինէ չըգարըմասը հալինտէ 1316 սէնէսի Թաատատը-նա նազարէն՝ Խազինէի ճէլիլէ վա-րիտաթընին 2,500,000 ղ. զիյատէ-լէշէճէյինի նազարը տիգգաթա ալ-մըշ, վէ իշտու զիյատէյշէմէ սայէ-սինտէ՝ ըուսումը մէգգիւրէ թարհ վէ ճիպայէթինին տահա զիյատէ քէսպը ենթիզամ խէճէյի ֆիքրին-տէ պուլընմըշ իսէ տէ, էճնէպի Թիֆթիքքէրինէ գարշը Օսմանը Թիֆ-թիք թիճարէթինին հրմայէսի մագ-սէտի իլէ իճրա ալընան իշտու Թէն-զիլաթտան էհալինին նէ տերէճէ իսթիֆատէ էյլէտիյինին պիլինմէսի իգթիզսի մասահաթտան խուսի պէյանըյլա, Մէճլիսը Մալիյէյէ պիր յայիհա հէվալէ խորմիշ օլտուղընտան, պու պապտէ Թիճարէթ նէ-զարէթը ճէլիլէսի իլէ վիլայէթը Շահանէտէն թատմիմէն խութբա-ը մալումաթ օլընմըշ տը։

Թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսի տակի պու մէսէլէնին Թէգգիգինի Տէրսաատէթ Թիճարէթի, Զրրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա հէվալէ պու-յուրմըշ օլտուղընտան, զիքր օլու-նան Օտա ազաղընին կէչէն ճումտա էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլան իճ-թիհատընտա, իշտու մէսէլէնին թէտ-զիգիյէ իշթիրդ օլունմըշ, վէ ըսա-մին թէնզիլինտէն իշտու մահսու-ղան ֆէվգէլատէ միսթէֆիտ օլտու-ղը անլաշըլմըշ տը։

Ֆիշտադիգա Թիֆթիք մահսուլը՝ սէնէվի 40000 պաղարա ըէսլատէ օլ-մուշ իդէն, Աւսթրալիա իլէ ճէնուս-պի Աֆրիկա զըթասընտան միսա-թէչիի բիտայարա քիւլլէյէթի Թիֆթիք կէլմէսինտէն տօլայը, մահ-սուլը մէգգիւրըն մըգտարը եարըբ-նա էնմիշ խոր։ 1304 սէնէսինտէ ըէսմճէ իճրա օլունան Թէնզիլատի՝ իշտու մահսուլա էյի սուրէթտէ թէ-էսիր էյլէմիշ, վէ էճնէպի ըէգապէ-թինտէն նաչի սէնէյի 20000 պաղ-եայա գասար էնմիշ օլան հասըլատի՝ 12 սէնէյիք պիր միւտտէթ զարիքն-տա եէնէ եավաշ եավաշ 70000 պաղ-եայա չըգմըշ տը։ զիյատէյշէն 50 պին պաղտա եավսատ 3,000,000 քի-լոկրամ դէյմէթի՝ պէհէր քիլոկ-րամը 20 ղ.տան 200 միլեօն ղրշ., եավսատ 2 միլեօն լիրաի Օսմանի օ-լաճաղընտան, իշտու մըգտարրն եա-նընտա Իսլահաթը Մալիյէ գօմիսիօ-ննընն՝ ըէսմին արթմասընտան տօրա-յը Խազինէի տէվլէթէճ հասը օլա-ճաղընը հիսապ ի՝թմիշ օլտուղը ի՝քի պուչուգ միլեօն ղ.ընն, եանի 25000 լիրաի Օսմանինին էհէմմիյէթտէն ա-ըի օլտուղը չիսպէհիպ տիր։

Իմտի, Բուսումաթ էմանէթը ճէ-ֆիլէսի ճանիպը ալիսինտէն թանզիմ օլունան 1313 սէնէսի սթաթիսթի-գինտէ, Թիֆթիք իհրաճաթընին 92,490,920 ղ., եանի թագրիպէն 1 միլեօն լիրաի Օսմանի դէյմէթինտէ 5,442,772 քիլոկրամ օլտուղը կէօ-ռիւմէքտի տիր։

Ցագաթ պիր չօգ սէնայի, վէ պա-խուսուս խալըճըլըգ վէ սարի էօրիւ-ճիլի՝ մէմալիքը Շահանէտէն իխ-ըաճ օլունան Թիֆթիյին մէճմուը գասար մալ տահա սարի էյլէմէք-տէ օլտուղընտան, Թախմին օլունան 2 միլեօն լիրալըգ սէնէվի մահսուլաթ պու սուրէթլէ տախի հագիգաթը հալէ մուվաֆֆըգ կէօրիւմէքտէ տիր։ Տէրսաատէթ Թիճարէթի, Զրրաաթ վէ Սանայի Օտասը իշտու միմթալեաթ նէթիյճէսինտէ՝ Թիֆթիք հասըլա-թընին տահա զիյատէ արթմասը իշին Թէֆթիք քէչիլերինտէն ալը-նան ըէսմին արթմասը չէօյլէ տուրա-սուն, պիլաքիս տահա Թէնզիլի միւ-նասիպ օլաճաղը միմթալեասընտա պուլընմըշ, վէ օ եօլսա նէզարէթը միչարէյէյհայա Թէգգէրէի ճէվա-պէյէ Թասիր ի՝թմէկի գարարլաշ-տըրմըշ տը։

ԻՆԿԻԼԻԹԻՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Ինկիլիզ կազէթաարը՝ Ինկիլիթէ-րա վէ Բուսիա արասընտա մէսաիը մուալաղանին ի՝թթիֆաղլա հիւսի Թէվֆիյէսի իշին Թէտաիրլեր իրաէ խոյօրլար։ Էգճիւմէ «Նէչընը Բը-վիու» կազէթասընտա պիր գաչ այ էվվէլ պաղը միւդիէտիր քիմէյէր Թարաֆընտան օ եօլսա պէնտէր նէչր իտիրմէքտէ իտի։ Պիրինճի մէ-գալ՝ խայլի հէյէճանը մուճիպ օլուպ, Բուս կազէթաարը պունա գարշը չէ-տիա պիր լիսան գուլանարլար։ Հալ պուքի, իշտէր պաչգա պիր սուրէթ ալ-մըշար տը։ Բուսիա վէ Ինկիլիթէրա արասընտա պիր եագընըգ հուսու-լինին խմքանսը օլտուղընը զանն իտէն Բուս կազէթաարը՝ մէգքիւ մէգալէնին տիկեր գրամարընը օ-գուտըգլարընտա, պու եագընըգ հուսուլինին միմբրին վէ էլչէմ օլ-տուղընը պէյան խոյօրլար, վէ այ-նը զէմանտա Բուսիանին Հինտիս-թանը զապթ ի՝թմէկի ասլա ֆի՝քրին-տէն կէչիրմէտիկինէ Ինկիլիթէրայը գանտըրմաղա չալըշըյօրլար։

«Նովոյէ Վրէմիա» վէ «Նովոսթի» նամ Բուս կազէթաարը այնը էֆ-քեարրա նէչրիյաթտա պուլընմըշլար տը։ Պիր Բուս մուհարիրինին պէ-յանընա կէօրէ, էկեր Բուսիա պիր տէֆա Հինտիսթանա սահիպ օլա, Բօմա իմբէրաթօրլըղընին հպինէ եագլաշաճագ տը։ Բուս կազէթա-լարընին պու նէչրիյաթը Ինկիլիզ կազէթաարը թարաֆընտան հիւսնի թէրլագը օլունմըշ տը։

«Նէչրնը Բըվիու»տա պիր Բուս տիրլօմաթ՝ նէչը ի՝թթիկի պիր պէնտ իլէ ֆիքրինի իյդահ իտէրէք, Ինկիլիթէրա-Բուսիաի թիֆգաը ֆիքրինի թահսին ու թագտիր ի՝թմէքտէ տիր։ Իշտու ի՝թթիֆգաը պաչ-լըճա մանիասը՝ Ինկիլիթէրանըն տայ-մա Բուս տիրլօմաթլարընա գարշը պէսպէտիկի էճնիյէթսիզլիք, վէ հէր Ինկիլիզլի՝ Բուսիանին պիր կիւն Հին-տիսթանը զապթ իտէճէք տիր տէ-յու ենտիչէ իպրաղ ի՝թմէյէրի տիր։

Պատէհու մումանէյէհ տիրլօմաթ՝ Վասաթի Ասիատա Բուսիա վէ Ին-կիլիթէրա միսիթէմի՝քեաթլարընին եան եանա պուլընմասընին հէր ի՝քի հիւքիմէթ իշին մէնաֆիի մուճիպ օլտուղընը իյդահ ի՝թմիշ, զիրա օրա-տա հէր ի՝քի տէվլէթին մէնաֆիի միհիմմէսի պուլընմագտա տը։ Մէգքիւր պէնտի եաղան Բուս տիր-լօմաթընին իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, քէնտիսի հիչ պիր Բուս տիր-լօմաթ կէօրմէմիշ տիր քի, Հինտիս-թանա հիճում ի՝թմէք իշին բանա-լար գուրսուն։ Բուս տիրլօմաթը մէ-գալէսինին խի՝թամընտա ամիտէ-քի ի՝քի միհիմմ իշին էլդէմ խոու-կինի պէյան խոյօր։ Պիրինճի՝ հէր ի՝քի հիւքիմէթին հիւսնիւ նի-յէթ սահիպի օլմագ, վէ ի՝քինճի՝ Ինկիլիթէրա Միհնթէէսի Շարգաա-էն պիրինճի տէվլէթ օլմագ ի՝հթի-մալինի ֆիքրինտէն պիւսպիւթիւն չըգարմագ։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ, ԻՇԼԷՐԻ

Այէման կազէթաարընին թէէմի-նէն պէյանընա կէօրէ, Թրանսվաալ ըէիսը ճիւմհուրը Դրիւկերէ Ինկիլ-թէրա միսթէմի՝քեաթ ումուրը նա-զարը Մ. Զէմպրէյ՝ին էթրաֆընտա պուլընան պաղը կէվաթ թարաֆրին-տան սուրհ թէբլիֆլերի վազը օլմուշ տը։

* * *

Պօէր ժէնէրալը Տըվէթին էրքեա-նը հարպ հէյէթի սապրդ ազասընտան Մ. Մենման՝ Միսթէթէմի Ա-մէրիկա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուզ-վէլթ իլէ պիր միւլագաթ իճրա ի՝թ-տի՝քտէն սօնրա, մուհարէպէյէ պիր նիհայէթի վերմէք իչին ըէիսը միս-շարէլէյհին պիր չէյ եաբամըշ օլ-տուղընը, վէ լաքին՝ Բարրամէնթօ-նին պու պաղտէ պէյանը էֆքեար ի՝թմէսի իչին Պօէրլերին մէգքիւր Բարրամէնթօյա տավէթ օգուլյա-ճաղլարընը պէյան ի՝թմիշ, վէ մու-հարէպէյէ իսթիամ վերմէք իչին վագը օլաճագ պիր թէվասսուլթը ին-կիլիզլերին հիւսնի գասրալ վէ թէ-լագգը իտէճէքլերինի, վէ Պօէրլերին պաղը միւտտէյաթտան վազ կէչ-մէք նէյէթինտէ պուլընտըգլարընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

* * *

Ճէնուպի Աֆրիկա բրիճաընտան Մ. Սէսիլ Բօռէս՝ տիւն Լօնտրայա միւվասէլէթ ի՝թմիշ օլուպ, եագընտա տա Իւմիտ Պրունընա ավտէթ ի-տէճէք տիր։

* * *

Ճէնուպի Աֆրիգասա Բօրթուկէզ միսթէմի՝քեաթընտան Լորէնսօ-Մարքէզտէ պու քէրրէ եումրճագ խասթալըը զուհուր ի՝թմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Այէմանիատա Վրէչէն չէհրինտէ կէչէնէրտէ վուգու պուլան հատի-սէլերին թըպգըսը Բուսիա Լէհիս-թանընտա վէ պաչըճա Վարշաւա վէ Լօդ չէհրլէրինտէ տախի վուգու պուլուպ, Լէհլիլեր՝ Այէման մնաղ-զալարընտան հիչ ալդուլ ի՝թմէ-մէյէ պաչամըշլար տը։ Պիր պէօ-յիւք Այէման թիճարէթ էվինին վէ-քիլի՝ հէր սէնէ Վարշաւիայա կիթ-մէքտէ օլուպ, պու սէնէ տէ չէհրը մէգքիւրէ կիտերէք ավտէթ ի՝թմի-կինտէ, եաղընը 30,000 բուպլիկ 25 սըբարըշ պաղըընը, վէ կէչէն սէնէ իսէ 80,000 բուպլիկ 47 սըբարըշ պաղըընը նազ ու հիքեայէ ի՝թմիշ տիր։ Մէգքիւմընն տիկեր էսկի միշ-թէրիլերի՝ պահալը օլմասը,յա պէ-բապեր Լիվըրբուլա միւրաճաաթ ի՝թ-միշ օլտուգլարընը, վէ արթըգ Այէ-մանիատան հիչ պիր չէյ սաթրն ալ-մագ վէ կէթիրմէք իսթէմէքիբ-լերինի մէրգումա պէյան ի՝թմիշլեր տիր։

Գու քէրրէ Պէրլինտէ պէօյիւք պիր ճինայէթ իճրա օլունմըշ տը։ Բիէս նամընտա պիր սաաթճը ամէյէսի՝ գարըսընը վէ 7տէն 9 եաչընտա պու-լընան իչ էրքէք եվլատընը բէվօլ-վերլէ վուրմուշ տը։ Գու չօճուգա-ընը պէօյիւկի իլէ քիչիյի հէնուզ պէրհայաթ խէլէր տէ, ադրրճա եա-բանմըշլար տը։ Մէրգում գաթի՝ պու տէհէլէի ճինայէթինի իճրա ի՝թմի-քտէն սօնրա, պիր գուրշուն տա քէնտի պարընա սրզբպ քէնտի քէնտիյի տակի թէլէֆ ի՝թմիշ տիր։

Ալաֆր. Եբլ-Պաշը կիւնիւ Ինկիլ-թէրանըն էքսէք նէհրլերի գըյրա-ընտա պուլընան չէհր վէ մահալլերի սու պասարագ, պիլիթիւն էվլերի սու գարլամըշ վէ հէր թարաֆտա, վէ պահուսուս Սէվերն վէ Թրէնթ հավ-զալարընտա խասարաթը աղիմ վա-գը օլմուշ տը։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳՏԱ

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԽՐԻՍԶԼՐԳ

Նիւ-Եօրգտա պիր գաչ սէնէսէն պերու միսլի կէօրիւլմէմիշ պիր միւ-հիմմ խրիսըզլրգ վուգու պուլմուշ տը։ Զալընան էմվալ 50000 տօլար գէյմէթինտէ տիր։ Նիւ-Եօրգ զա-պըթասը խրիսըզը չիտտէթիէ արա-յօր։ Խրիսըզլրգ՝ Նիւ-Եօրգըն էն քի-պար ֆամիլիարընա մէնսուպ մ. վէ Մատամ Թէպօնին էվինտէ վու-դուա կէլմիշ տիր։ Խրիսըզ տա մ. Թէպօնին օտա ուչաղը Զուլիյցէրիա-լը Թէրէնս իսմինտէ պիրի տիր։ Ուչաղ՝ Մատամ Թէպօնին Լօնկ Իսլան-տա վուգու պուլան պիր սէյահա-թընտա մատամա բէֆագաթ ի՝թմիշ, վէ ֆագաթ ուսթուրասը ունութմուշ օլտուղընը պէհանէ իտէրէք անը ա-ըզպ կէլմէք իւզրէ եաղընըզճա Նիւ-Եօրգա տէօնմիշ, վէ էվտէ պիր տօ-լապ իչինտէ սագը պուլընան մա-ճէվէհերաթը թէգեինէյէ թօրլամըշ վէ պունընա տա դանաաթ ի՝թմէ-յէրէք Լօնկ Իսլանտա ավտէթէ Մա-տամին իւզրինտէքի մուճէվհերաթը տակի արմըշ, վէ միսաֆիր օլտուգ-լարը էվ սահիպինտէն ամի արապա արարագ սթասիսօնա կիթմիշ վէ օ կիւնտէն պերու խրիսըզը հիչ քիմսէ կէօրմէմիշ տիր։ Ֆագաթ թօհաֆ պիր վագաա օլմուշ տը։

Մ. Թէպօնին գարբսընին Լօնկ Իս-լանտա կիթմիկի էտնատա քէն-տիսինէ ըէֆագաթ խուէմէյէճէ-կի ճիհէթէյէ, սօնրատան գարբսընա պիրիչէմէք իւզրէ մահալը մէգքիւրէ կիտեր իւքէն թէսատիֆի օլարագ Ֆիրէնսին պինտիկի գաթարա պի-ներ, վէ ուչաղընը, սիկարա իչէնլերէ մախսուս սայօնտա, եանընտա գա-ըսընին մէչին չանթասը օլտուղը հալատ ուդուլա տամըշ պուլուր։ Էֆֆենտիսինին էշհասընա պու տէ-ըէճէ գայտսըզճա պագան վէ գա-ըսընին չանթասընը պրագըպ տա ուդուլա տամըշ օլան ուչաղընա ճէկա օլմագ իւզրէ չանթայը գօն-տիւթթէօր վաղթասըյլա վակօնտա օթուրբրաճագ եէրին ալթընա սագ-լասը վէ ուչաղը տա ուչանտրբրը. ուչագ գարչըսընտա էֆֆենտիսինի կէօրիւնէճ թէլլաչա տիւչերէք ուա-թուրասընը ունութմուրընը վէ անը ալըպ կէլմէք իւզրէ Նիւ-Եօրգա տէօնմէկէ մէճպուր օլտուղընը սէյ-լէր՝ պու էնտատէ տէ հէր թարաֆ-տա կէօզլերիյլէ մէչին չանթասընը արաշտրբրը։

Մ. Թէպօ ուչաղը պու թէլաշ վէ էնտիչէտէն գուրթարմագ իչին չանթասը ագը պուլընտրը եէլտէ քէնտի էլինէ չէքիպ չըգարարագ, ի՝ չինտէ պուլունտրընտան խասէ-ըի օլմասրը միճէվհերաթի իլէ պիրլիքտէ թէսիմ խաէր, վէ պիր սահա պէօյլէ տիդգաթարընը ի՝թ-մէմէսինի տէ թէնպահ էյլեր։ Մ. Թէ-պօ բաղար կիւնիւ ադշամ թատրը հազըրլանճաղը էտնատէ, միճէվ-հերաթընն եէրինտէ եէլեր էստիկի-նին ֆարգընա վարը։ Պունընն իւզե-րինտէ միսիսինին օտատրնատա պիր խրը-սըզլրգ վուգու պուլարը թէլէֆոն ի-լէ Նիւ-Եօրգընն հեր թարաֆընա ի-լան խալիր։ Զալընան միճէվհերաթ միյանընատա 20000 տօլարլրգ արմատ չէգլինտէ պիր միտտեօն իլէ 40 կրամ ազբրլրընտա 13000 տօլարլրգ իրի պիր տէ ինճու վար իմիշ։ Մ. Թիպօ-նին միճէվհերաթընընն նէ՝ դատար գէյմէթի օլտուղընը անյանմագ իչին տօլաղընտա եաղընը 230 տէ գը-բաամի էյնէպի պուլունարընը ղիրը ի՝թմէք քեաֆի տիր։ Իշթէ պունա-ըընն ճիճմէսի խրիսըզն էլինէ կէչ-միշ տիր։

ՇԸՄԻՆՏՐՖԻԵՐ ՎԱԿՕՆԸՆՏԱ ԳՈՒԹԼ

Կէչէն գէկտ.ին 22սինտէ Նիստէն Մօնագօյա կիթմէքտէ օլան պիր չ-մէնարֆէր գաթարընտա Զուլիյցէ-րիալը կիւզել պիր գրըը գաթլ իսէն Հանրի Վիտալ նամ չալսա հագգրն-տա էվրօբա կազէթաարընտա ամիտ-էքի մալումաթ վերիլիյօր։

Վիտալ՝ Սէն Բաֆաէլտէն Նիսէ գատար պիլէթսիզ օլարագ կիթմէկէ թէշէպպիւս ի՝թմիշ իսէ տէ, Նիս սթասիօն միտիրինին էսէրը տրգ-գաթը օլարագ մէրգումըն ֆօյասը մէյտանա չըգմըշ օլմապա, թէվգիֆ խրիմիշ տիր։

Մէրգում հապսխանէտէ գաֆասը-նը տուվարա չարբարագ թէլէֆը նէֆֆսէ թէշէպպիւս ի՝թմիշ իսէ տէ, վագթ ու զէմանը,դա մէն խրիմիշ տիր։ Վիտալն արգատաշլարը՝ դեկ-տեմբերին 22սինտէ Նիստէն Մօնա-գօյա կիթմէքտէ օլան գաթարտա պուլունան դանը պուշաղին Վիտա-լին օլտուղընը թանըրգլարընտան, Վիտալ իգրարը ճիւրմտտ թէրեա-տիտա ի՝թմէմիշ տիր։ Վիտալ կէչէն գըշ Մօնթէգարլօտա Զուլիյցերիալը կէնճ պիր գըշ իլէ ահապալ օլմուշ վէ ի՝քիսի պիրլիքտէ գումարտա 600 ֆր. գազանմըշլար տը։ Գըշ՝ միչ-թէրէքէն գազանրլան մէպլաղը եա-լընըշ պաչընա սարի ի՝թմիշ տիր։ Վիտալ միւքերրէրէն գըշը թաղիգ խաէրէք բարալը ամագ իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամմըշ տը։

Դեկտ. 22տէ Վիտալ իլէ մէգպուրէ ադշամ իւզերի ենէ Մօնթէգարլօյա կիթմէք իւզրէ գաթարա պիս-միչէր տիր։ Գաթարրն պիր թիմնէլ-տէն կէչտիկի էսնատէ Վիտալ եա

)(286)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԼԷՐ

Ա՜հ, պու պիրինճի խաթրէրէնին տէրմիյան օլունմասընտան թիթրէմէմէք իչիւն մարքինին քէնտի քէնտիյի զապթ ի՝թմէկէ նիճէ գուվվէթ ու իդթիսարը, նիճէ տիրլօմաթիլրը լազըմ օլաու. դանա միւլէմմա օլան գըշ չօճուղը՝ Շան-ղ-Էլիզէսէ Սարը Էլպիսէլիլէր պուլտուլար։ Լաքին պու պիրինճի միւսատէմէէն սօնրա մարքինին գալպի բահաթլանմըշ իտի։ Եիւղի էքսիրմիշ, վէ կէօզլերինտէն եալընըզ խաթիրապ ու թէհայիլերի պէլլի օլմուշ իտի։ Վէ կիլլի կիլլի պիր էնատամ ատամ-սընա պագարագ, եիւզինտէ եալընըզ էսէրը թէճճիւպ վէ խաթիրլրապ կէօրիւն-տիկինի ֆարգ իսէպլիյօր իտի։ Չինքի օ սըրատա Սէզարէթին էսրարէնկիզ հի-քայէսի՝ պինտէֆս քէնտի թարաֆընտան, մատամ մարքիզ թարաֆընտան վէ պա-խուսուս հէր չէյի պիլմէք... հէր չէյի սէօյլէմէք իսթէյէն պօշպօղաղ ծագ տը Լէ-րիտան թարաֆընտան նազ օլունյօր իտի...

Լաքին նէ քէնտիսի, նէ տէ Սէզարէթ՝ օ կիւզել կէնճ գըզին նէրէսէն կէլ-տիկինի... անըն ասլ ու նէսլի նէ օլտուղընը... վէ պիր մատամ պարոնն տը Վալ-մոնա նիչիւն թէվտի իտիրմիշ պուլունտրղընը պիլէմէդլէր իտի... Վէ Սէզարէթ քէնտի քէնտիսինտէն պահն իտէրէք, եիւրէյի դալմըշ իտի։ Մէզպուրէ օն տէֆա չէօյլէ սէօյլէյտի.

—Մէզպուրէյի չօգ սէվիյօր իտիմ։ Մէզպուրէյի տայմա սէվմէք իսթէյօր ի-տիմ... Վէ պունընն գապլի օլուա օլմասրդընը հէնուզ քէնտի քէնտիմէ սիւվալ ի-տիյօրում։ Շու սօն այլարա գատար մէզպուրէյի բէք էյի, բէք միւշֆիգ պիր գա-տրն պիլիյօր իտիմ... Թէնտի քէնտիմէ քէմալը սաֆվէթլէ էօյլէ թասավվուր ի-տիյօր իտիմ քի, մէզպուրէ՝ ասրլ մատամ պարոնն տը Վալմոն տրը, վէ պէնի մէ-սուտ ի՝թմէքտէն վէ քէնտիսի տէ պէնիմլէ մէսուտ օլմագտան պաչգա հիչ պիր չանբէրէսթիլիկի եօգ տրը... Պիր տէ պու բէրտէ եըրթրլընճա, օ բէրտէնին նէ կի-պի էնթրիգամար վէ ինթիգամլար իլէ էօրիւլիւ օլտուղընը վէ պու էնթրիգալար վէ ինթիգամլար արասընտա պուլունտրղըմը անլատամ... Ա՜հ...

Սէզարէթ պիր ազ վագթ եիւզինի էլլերի իլէ գարատը։

Մատամ մարքիզ՝ ուսուլճաճրգ.—Աճապա նէ՝ գատար մուզտարրպ օլտրնրզ.—տէտի։

Մարքի տը Լէրիտան՝ կէնճ գըզին պիլէկինի սըզրյօր իտի։ Սէզարէթ՝ տու-տագլարընին արասընտան,

—Պախուսուս... պախուսուս... մէզպուրէ գատրն՝ պէնի... օ սէֆիլ ատամին գարչըսընտա... եարա եալընըզ պրագտըզընտա...—տէտիկինտէ, մարքի տը Լէ-րիտան՝ հիտտէթինտէն եօգարը սրչրատը։

Սէզարէթ պունտան գիյատ պիր չէյ սէօյլէմէմի. Լէրիտան՝ նէ անվալ սը-բասընտա քէնտիսի իլէ Մօնթէկլօնրն Սէզարէթի գարբպ կէթիրտիքլերինի ալչագ սէս իլէ քէնտի ամուճաղատէսինտէ իյդահ ու պէյան ի՝թմի։

Մարքի տը Լէրիտան.—Օ եաուամաղ չարբընրն գուլագլարընտան պէն չէք-մէլիյմ... չօգ մէարուր օլուրրմ... Բէք էյի եարմըչսրն, ամուճաղատէֆիկիմ, չօգ էյի եարմըչսրն... Պէն տէ պաչգա տիւրլիւ եաբամադամ։ պու մատամէվլ պիր քերրէ էմնիյէթը հալտէ պուլընընճա, օ չարդընրն հագգրնտան կէլէճէք խոմ...

Զէվճէսի՝ թէհայիւրլէ մէրգումա պագրյօր իտի, զիրա անը ասլա պէօյլէ ա-թէլի վէ հրրսը կէօրմէմիշ իտի։ Լաքին մէրգում՝ եաղայը էլէ վէրմէքտէն զօրգ-տու վէ հաֆիֆճէ քէնտի քէնտիյի չէօյլճէ իսթիհդա ի՝թտի։

—Ի՝չթէ պէն տէ չօճուգ կիպի սէօյլէյօրում... Ծագրն այգըրը հալլերի պանա թէէսիր իտիյօր... մէսէլէ՝ մատամզէլ հագգրնտա օլտուղընտան, մուճիպը թաաճ-ճիւպ հիչ պիր չէյ եօգ տրը...

Շիմտի մարքի տը Լէրիտան քէնտի քէնտիյի էյիճէ զապթ իտէրէք չու վէճէ-լէ իլալէ ի՝թտի.

—Մ. բրենս Կրէկօրի պիր ճէզայա միւսթահաղ տրը. վէ մատամզէլ պիզէ մի-սաֆիր օլմագ չերեֆինի պախչ ի՝թմէք իսթէտիկի ճիհէթլէ, պիզ տէ անը միսա-ֆիր գապալ ի՝թմէյէ ասլա թէրետիսա ի՝թմէյիզ։

Մատամ մարքիզ.—Սիզ էյմասարէ պիր ատամսընը զ, տօսթում. լաքին ճէ-նապը Հագգ բէթրզլ կապը վէ իչ թէքերլէքլի օ ուֆաճրգ մէնհուս մաքինա վասրթասրյա... սիզին եէրինիզի թութմուշ տրը... էօյլէ տէյի՞ մի, ծագ։

Ծագ Լէրիտան՝ պիր սէվինճ իլէ, մալիսմ բաթլայը վուգուաթընը նագ ու հիքայէ ի՝թտի վէ պունընն իւզերինէ հէր քէսին, հաթթա Սէզարէթին պիլէ եիւզու կիւմէյէ պաչլատը։ Լաքին ծագ Լէրիտան հիքայէսինի պիթիրրմէդ, կէնճ գըզ չէօյլէ սէօյլէյօր իտի.

—Ուսմարրմ քի, օ պէտպախթ՝ չօգ մուզտարրպ օլմուշ օլմայաճագ տրը... Արթրգ անտէն պահ օլուճմամասընը հէբինիզ տէ ըէճա իտէրիմ... Տիւչար օլմագ իւզրէ պուլընտրղրմ թէէլիքէ տէֆ իտիրմիշ օլտուղընտան, օ թէէլիքէ արթրգ պիւսպիւթիւն ունութրլսրն... Անճագ հէբինիզն մուհիպպէսի օլան բրէնսէս տ'Արգանժէլին պաչընա կէլէճէք օլան թէէլիքէնին իւզերինէ սէօյլէշիլսին։ Հանրյա քի մէզպուրէյի պիր ան էվվէլ կէօրսէմ տէ իչի խապէր վէրսէմ. մէզպուրէ... եալընը մէզպուրէ... Զիրա իչիթտիկիմի եալընը «օնա» նագ իտէպիլիրիմ։

Պու սօն սէօզլերի Սէզարէթ էօնինէ պագարագ թէլաֆֆիուզ ի՝թտի։

Մատամ մարքիզ.—Ի՝չթէ թամմ պու սէպէպտէն տօլայը սիզի պուրայա կէ-թիրմէք իսթէտիմ. վէ գօճամ...

Լաքին մէզպուրէ դատրն պու սրրատա կէօզլերինի պիթթապ մարքինին իւ-զերինէ չէվիրտիկի ճիհէթլէ, մէրգումն եիւզինտէ պիրտէն պիրէ կէօրսէլի էն-սերը սէչէթտէն էնատպէնտ օլարագ տուրտու, լազըրտրընը քէստի։

Պու հագիգաթէն բէք զօրլու պիր չէյ իտի։ Սատէճէ բրենսէս տ'Արգանժէլ-տէն պահ ի՝թմէք, վէ էօյլէ պիր գարըշըգլրգ վուգուընտան հիչ չիւպհէ ի՝թմէ-մէք, օյնուր չէյ մի։

Ինտի գարբսը՝ քէնտի մատաուգէսինտէն օլան նամէչրու գրըընը քէնտի ի-վինէ կէթիրիյօր իտի... Վէ չիմտի պու նամէչրու գրըը վալիտէսիյլէ միւնատէ-պաթտա պուլընտրրմասընը գօճասընա ըէճա իտէճէք իտի, էօյլէ՞ մի... Լաքին, եա՜ Բապպիմ, պու իչ նէ՞րէյէ վարասագ իտի։ Մատամ մարքիզ՝ գօճասընա գա-ըիպ գարիպ պագրչարլա պագմաղա պաչլայօր իտի։

Մարքի տը Լէրիտան՝ պու թէէսիսրը տէչէթէճգայը ատէթա պիր խաթիր-լաա վէ թէճճիսպէ թէպտիլ ի՝թմէք իչիւն թէքբար քէնտի տիրլօմաթլրգ գուտ-ըէթինէ տավէթ օգուտու վէ սէրպէսթ պիր սուրէթտէ տէտի քի,

—Բրէնսէս տ'Արգանժէլին իսմի պու իչէ գարըշաճաղընը ըէք օ գատար մէ-մուլ ի՝թմէյօր իտիմ... Տիմէք... սիզ մէզպուրէյի թանրրսընը, էօյլէ՞ մի, մատ-մազէլ։

Սէզարէթ՝ մանդուն մանդուն.—Խայրը... խայրը... վէ լաքին էվվէթ, միւ-սիւ... Օ գատրնրն պէնի զապթ ի՝թմէսինտէն էվվէլ բրենսէս տ'Արգանժէլին պէ-նիմ պիր վագթքի էօմրիւմէ գարըշմըշ օլուղ օլմասրդընը պէն պիլէպիլի՞րմիյիմ։...

(Տէվամ)

600 ֆր.ը վերմէսինի վէ եախօտ քէնտիսկյէ էվէնմէսինի դրզտան մուսիրրանէ թալէպ ելիմիշ իսէ տէ, դէշ մուվաֆֆաթ ելիմէմիշ տիր։ Վիտալ շու հալտէն հիտտէյէնիպ հէման պուչաղընը չէֆերէք գրզա պիր գաչ տէֆա սարյամշ վէ սոնրա բէնչերէտէն թիւնէլին իչերիսինէ աթմիշ տիր։ Օրատա պիր գաչ օթէյերտէ խըրսրզրդ իֆրա ելիմիշ, վէ սոնրա պիլէմիպ Նիսէ կելիմէքտէ իքէն պաչէատէ պէյան օլընտըղը իւզրէ եադայը էլէ վերմիշ տիր։

ՊԻԹԻԹԻՆ ՊԻՐ ՖԱՄԻԼԵԱՆԸՆ

Դ Ա Թ Լ Ի

Աւսթրիատա քեսին Լէմպերկ չէհրինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Սօֆալ դասապասընին պիր քէօյինտէ սաքին պիր եահուտի օթէյճինին գարըսը վէ 12 եաչընտաքի գըզը պալմա վէ պուչաղա գալմէ օլունտրդան սոնրա մալ վէ միւլքերի տէ սրրդաթ իտիրմիշ տիր։

Քէօյլիլեր օթէյէ կիրտիքլերի զէման, օթէյճի Եահուտիյի գանլար իչինտէ էլան սաղ պուլտրդրդրընտան, տէրհալ պիր միւսթանթիգ չաղրրալ ելիատէսի ալընմըշ տըր։ Մէրգումին ելիատէսի իւզերինէ, քէօյլիլերին իլերի կէլենլերինտէն 3 քիչի թէվդիֆ խրիմիշ տիր։

Թէվդիֆ խրիչն քէօյլիլերտէն պիրիսի ղայէթ զէնկին իմիշ. օթէյճի Եահուտի պիր միւտտէթ սոնրա վէֆաթ ելիմիշ տիր։ Ժամտարմալար թէվդիֆ իտիչն քէօյլիլերին էվէրինի պասարը սրրատա դանրա միւլէմա պուչաղ վէ պալմա իլէ չաընան էշեանընը պիր գրամընը պուլմուչար տըր։ Պունարընն Սօֆալ ճինայէթի մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլերի կէօրիւլէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի իսթինաֆ ազասընտան սաատ. Հիմի, վէ Մադամը վալէսի Սէրասքէրի չիֆրէ գալէմի միւմէյյիզլերինտէն Իզզէթ վէ Նիզամէտտին էֆ.լերէլէ Մուհասէպաթ տարէսի պիրինճի չիպպէսի միւմէյյիզլերինտէն Սուպհի պէյ ուլէա սընընքը սանիսի, վէ Մէքթուպի գալէմի պիրինճի սընընքի խիւլաֆասընտան իզզ. Բէֆիդ պէյ միւթեմայիզ բիւթպէլերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Հէյաթը Սըհհիյէի Պէյլեսիյէ միւֆէթթիչը ումումիպի ֆէրիդ սաատ. Էօմէր բաչա հաղրեթլերինէ 1ինճի, վէ Մադամը վալէսի Սէրասքէրի չիֆրէ գալէմի միւտրի սաատ. Ճէմալ պէյ էֆ. հաղրեթլերինէ 2ինճի Օսմանի, վէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիսի ալասընտան սաատ. Միհրաթ պէյ էֆ. հաղրեթլերիլէ Հիւսնի պէյ էֆ.յէ 2ինճի Մէճլիսի, վէ Մադամը Սէրասքէրի Մէքթուպի գալէմի պիրինճի սընընքի խիւլաֆասընտան ճէմիլ պէյէ կինճի բիւթպէլերտէն Օսմանի նիշանը ալիսի իհսան պույրուլմըշ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հրատարակուեցաւ Ադդ. Հիւանդանոցի 1902 տարւոյ ընդարձակ օրացոյցն, բոլորովին նոր եւ ճոխագոյն պարունակութեամբ։

Հոգաբարձութիւնս նախորդ երկու տարիներու ընդարձակ օրացոյցներուն Հայ հասարակութենէն գտած ընդունելութենէն քաջալերուած՝ ամէն ջանք ի գործ դրած է աւելի օգտակար եւ չահեկան ընծայել զայն, հետեւեալ բովանդակութեամբ.

ՏՈՄԱՐԻ բաժնին մէջ օրացոյցի սովորական մասէն զատ նշանակուած են անուններու ծննդեանց եւ մահուանց օրերը։

ԶԱՆԱԶԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐՈՒ բաժնին մէջ կան տոմարական, տիեզերագրական, պատմական, աշխարհագրական, ազգագրական, եկեղեցական, երկրագործական, չերամպուծական, մնտեսագիտական եւ գրական զանազան տեղեկութիւններ պատկերներով եւ քարտէսներով ճոխացեալ, ինչպէս նաեւ Հայ նուիրապետութեանց պատմութիւնն ու երկաթուղւոյ, հեռագրի, թղթատարի, քարտիի եւն. սակայցներն եւ այն ամէնն՝ որք գործի մարդոց համար շատ կարեւոր են։

ՎԻՃԱԿԱԳՐԱԿԱՆ մասը կը պարունակէ կայսերական աւագանիին, նախարարաց, օտար տէրութեանց քով գտնուող դեսպանաց, կուսակալաց, Թուրքիոյ օտար դեսպանաց, Հայ ատիճանաւորաց, Հայ եպիսկոպոսաց, գաւառական առաջնորդաց, Ադդ. պաշտօնական մարմնոց, Հայ վարժարանաց, օտար հասարակութեանց հոգեւոր պետերուն ցուցակներն եւն. եւն.։

Կը յուսամք թէ բարեսէր ազգայինք գնահատելով 560 երեսներէ բաղկացեալ սոյն ստուար աշխատութիւնը, պիտի հաճին մէկ մէկ օրինակ գնել անկից, որ գարձեալ 10 ղրուշի կը վաճառուի թէ Հիւանդանոցիս գրասենեակը եւ թէ բոլոր գրավաճառաց քով ի նպաստ Ադդ. Հաստատութեանս։

* * *

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Պահչէգաբուի ՊԻՆ ՊԻՐ ՉԷՇԻՏ վաճառատան տէր Մեծ. Կոստանդ էֆ. Պ. Գալչինեան ինչպէս ամէն տարիներ՝ նոյնպէս եւ այս անգամ յառաջիկայ 1902 նոր տարւոյ առթիւ ուզելով մխիթարել եւ ուրախութիւն պատճառել հաստատութեանս մէջ պատսպարեալ փոքրիկ որբոց, բարեհաճած է 150 կտոր զանազան ընտիր խաղալիքներ նուիրել։

24 դեկտ. 1901 (Կնիք)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՃԷՄԻՃԷԹԸ ԹԸՊՊԻՃԷԻ ՇԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին կէչէն ճումա կիւնքի իճթիմանտա Աբէրի էֆ. ֆարէլէրին ասիր գարպօնիք վասրթասըյա թէլէֆ իտիլմէսի հագդընտաքի թէճրիպէսինէ տաիր պաղը թէպլիղաթտա պուլընմըշ, վէ իճրա օրընան թէճրիպէլէրինին նէթիյճէսի չայանը մէճմունիյէթ օյտուղընը պիլտիրմիշ տիր։

Աբէրի էֆ.՝ ասիր գարպօնիք իլէ սըշանլարը թէլէֆ իտիլմէսի պիր թագըմ մէմիլէքէթլերտէ թէճրիպէ իտիլտիկինի, վէ հէր եէրտէ մուվաֆֆագըյէթ կէօրիւտիկինտէն, պուուսուլին ումումիպաշմասը վէ հէր եէրտէ թաթպիգի գավիէն իւմիտ իտիլտիկինի պէյան ելիմիշ տիր։ Ազատան պիրի՝ սըշանլարըն ելիմիշը իչուն Ռումանիատա «բիրիթ» անունլի քիպրիթիի մատէնի իկի թէճրիպէլէր իճրա իտիլմէսինին սէպէպինի սորմագա, Աբէրի էֆ. պունըն շայանը թէֆճճիպ օյտուղընը, վէ մէսէլա Մարսիլիատա թըպգը քէնտիսինին իճրա ելիմիկի վէճճէկ ասիր գարպօնիք իտիլմէքտէ օյտուղը հալտէ Բարիզտէ Բասթէօր թէտավիսանէսին ճէ սու հալինտէ ասիր սիլֆիրիք գուլանըլըսըղընը վէ մամաֆիհի կէրէք Ռումանիատա վէ կէրէք Բասթէօր թէտավիսանէսինտէ գապուլ իտիլմիշ օյան իլքի ուսուլին մահզուրտան դայրը սայիմ պուլընըսընը պէյան, վէ սու հալինտէ ասիր գարպօնիք գուլանըլմասը տահա միւբահճահ պուլընտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Բէիս տօգթ. Մօրթման՝ կէչէն սէնէ, եանի Աբէրի էֆ.նին պուլտուղը պու ուսուլ թըպ կաղէթարընտա նէչը օրընտըգտան սոնրա, Ալէմանի «լը բրօֆէսէօր Դօխ թարաֆընտան պուլաշդ կէմիլէրտէ ֆարէլէրին իճրաքը իչուն ասիր գարպօնիք գուլանըլմասընը թավսիյէ իտիլտիկինի իճատէ իթմիշ տիր։ Աբէրի էֆ.՝ իչպու քէչֆինին եումուրճագ միգրոպրնը թէլէֆ իտէֆէք գատար միւէսսիր օյուպ օյմատրը հէնուզ թէճրիպէ իտիլմէմիշ իսէ տէ, պու խասթալրդան ինանըրա եայըլմասը իչուն վասրթա օյան բիրէնին պու ուսուլ իլէ թէլէֆ իտիլմէսի մուհագագ պուլընտըղընը, վէ պունըրդն ֆարէլէրտէն եվվել թէլէֆ օյտուղընը, վէ ֆարէլէր 8-10 տագիգատա թէլէֆ օյտուղը հալտէ բիրէլերին 5-6 տագիգատա թէլէֆ օյտուղլարընը, վէ մամաֆիհի սէրի պիր սուրէթտէ հավա վէ բիւգկեար վերիլէճէք օյուր իսէ բիրէլերին եինէ ճանրանճագլարընը, վէ պինաէնալէյհ պու վասրթա իլէ թէլէֆ իտիլէճէք բիրէլերին պիր չերեէք գատար հավատան մահրում պրադրմասը լազըմ կէլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Քէսրիյէ դաղասընըն պիր քէօյինտէ իճրա ելիմիկի պիր ճինայէթտէն սոնրա Եունանիսթանա գալան վէ Մանասթըր վիլայէթի զապրթասընճա պիր գաչ հաֆթատան պէրու արանըրմագտա օյան Խրիսթօ Սթօյան նամ չախս՝ Թէսալիանընն Սմիրօ գասապասը ճիվարընտա պիր տէյիրմէնտէ եագալանմըշ տըր։ Դաթի՝ ելինտէ պուլընան պիր Եունան բասաբօրթը իլէ Եունանը, վէ Սթրիրինի քէօյինտէ գաթլ օյունան ատամըն ագրապասը օյտուղընը իստատա իտիյօր իսէ տէ, անասը Պուլկար օյտուղը վէ Սօֆիատա թահսիլ ելիմիկի իսպաթ օյունմըշ տըր։ Դաթի՝ Վօյօտան թահթել հըզզ Ալթինայա կէօթիրիլմիշ տիր։ Մէրգումին բէֆիդի օյտուղը անլաչրլան վէ եանդօբուլօս (Եանդօֆ) նամըյլա պիր իքի հաֆթա էվվել Աթինատա կէզտիկի խապէր վերիլէն շախս շիտէթլէ արանըրմագտա իսէ տէ, հէնուզ էլէ կէչմիշ տիր։ Եանդօֆտան պաղդա, Աթինա զապրթասընճա 35 քիչի հագդընտա թահդիդաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Ախիրէն Վօյօտա եէթիչէն վէ Պուլկար օյտուղը անլաչրլան պիր շախս տահա թուրթուրմըշ տըր։

—Պունտան էվվել եանմըշ օյան Շումնու մահքէմէսինին դատէն եագրմըշ օյտուղը մէյտանա չրգմըշ տըր։ Մահքէմէի մեզբիրէ խատէմլերինտէն Սրիրյան Տէօքմէճիֆ նամընտա պիրի՝ մահքէմէ սանտըղընտաքի բարալարը վէ սաիր էսհամը աչրրմագ իչուն իչերիյէ կիրերէք սանտըղը դրրար. լաքին պու խըրսրզրդն քէնտիսի թարաֆընտան իճրա իտիլտիկի անլաչրլաճաղը գօրգուսընտան, մահքէմէյէ աթէչ վերիր վէ մահքէմէ եանար։ Ախիրէն իճրա օյունան թահգիգաթտան՝ եանկընն Տէօքմէճիֆ թարաֆընտան չրգարրլտըղը մէյտանա չրգմըշ տըր։ Նուրասը զարիպ տիր քի, պու մահքէմէնին միւտտաիի ումումիսի տէ պու իչտէ զալիպա չերիք իմիշ։ Զալընան բարա տա 1000 ֆրգ.տան զիյատէ տէյիլ իմիշ։

—Մատամ Գարաճա իսմինտէ պիր գատրն Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշը սօգաղընտա պիր եվ քիրալար վէ էշեասընը օրայա նագլ ելիմիրիր, ֆաղաթ եէնի էվվէ պիւս պիւթիւնտագլ իտէմէտիկինտէն, Բէթրօ իսմինտէ պիրինի պիր գաչ կիւն իչիւն պէֆճի սրճիմթըյա պրագը։ Կէչէն կէճէ մահալլէ պէֆճիսի Մուսթաֆա չավուշ օսգագտա կէզերքէն էվին օտտալարընտա պիր ըրդ կէօրիւպ չիւպհելէնիր վէ իչի զապրթայա խապէր վերմէքլէ խանէ գաբուսընը չարար վէ գաբու աչրմատրը ճիհէթլէ եանընտաքի էվէ միւրաճաաթ օյունընը։ Օրատաքի տարացատան պօշ էվվէ կէչիրիր վէ պէօյլէճէճ պիր քէօշէտէ սագլանմըշ օյան պիր ատամ եագալանընը։ Պիր ազ սօնրա եէնէ օ ճիվարտա խըրսրզրդն պիր արգատաշը տա էլէ կէչիրիլիր։ Պու իքի խըրսրզ մատամ Գարաճանընն էշեասընը չալմագ իչիւն Բէթրօ իլէ իշթիրաք իթթիֆաքլերինի եթիրաֆ իթմիշլեր տիր։

—Մըսրրտա Թանթատա ալաֆրյունվար 3տէ եէնի պիր եումուրճագ վուգուաթը, վէ յունվար 4տէ 2 եէնի միւսաալ զուհուր իթմիշ տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան կաթթէսքինին սիւար օյտրդը «Բ. Ասպաս» վաբօրը ալաֆր. 1902 յունվ.ին 9ինճը բէնճէչենպէ կիւնիւ էօյլենտէն սօնդրա ալաֆքանկա սաաթ 3տէ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապատէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյնէլեր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իզզերինտէ Միլլէթ խանընտաքի մէրքէզ ադճենթէսի Մէյմինէ վէ եախօտ Սթանպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԴԱՍԸ

100տէ 5 Օսմանլը կէօմրիւք խթիպրազը թահվիլաթընն վատէսի 1896 յունվարտա խիթամ պուլան 19 նոմէրօլու գուբօնլար՝ թէէտիյաթ վուգուպուլմագ իչիւն 31 դեկտ. 1901/13 յունվար 1902յէ գատար իպրազ օլընմատրդը թագտիրտէ հիւքմէնէ, սագբթ գալաճաղը՝ թահվիլաթը մէգբիւրէ համիլլերինէ իլան օլունընը։

21 դեկտ. 1901 6—5

Տէրսաատէթ

ՍԱԹՈՒԱՄԱԼԱՏ

ՖԻՐՈՒՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եբլանընն Իզի	10
Մէճմունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Խոճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէլլուսցի	5
Զէվճ վէ Գրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ԵԱՂՄԱՃԸ ՊՕԵԱՍԸ

Եաղմաճը էսնաֆրնա լիւզումի օյան սիյահ մահլիւլ պօյանընն իսլալի Թօքխանէի Ամիրէճէ ամիղլէրինէ իհալի գըլընմըշ օյմասընա մէպնի մեզբիւր պօյա Թօքխանէի Ամիրէտ վէ Թահմիր թէֆթիշ վէ նէզարէթտէ օյարագ մարիֆէթը ամիղանէմէ իսմլ իսիլիպ ճէլաիլը ասարը Սէհիյէի հաղրեթը Բասիրշահտէն օյան Հիճազ տէմիր եօլու մէնֆասէթնա թարաֆընտան իյթասը թէահհիւտ իսիլէն սիտաթրն մունթազամէն թէսվիյէսի չարթընա պէհէր գընյէսի 5 ղրուշ ֆի իլէ պիր վէ տահա զիյատէ գընյէլիք չիչէր վէ ֆընընար տէրունինտէ իւզերէրի թէրթիպ օյունան էթիքէթլէ գարալը օյտուղը հալտէ Թօքխանէի Ամիրէ մալի օյարագ Թօքխանէտէ Ամիրէ մալի օյարագ Թօքխանէտէ Թօքյար էօնիւ իսքէլէսի գուբպինտէ պուլունան մաղազատա ֆիւրուսթ իսիլմէքտէ օյտրդընտան իհթիյաճը օյանարընն մէդբիւր մաղազայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

Եաղմա պօյանը էսնաֆը միհթէպլերընտան

ՀԱՍԱՆ ԶԱՎՈՒՇ ԶԱՏԷ

ՄԷՀՄԷՏ ՍԷՂԱՇԻ

Թօքխանէի Ամիրէճէ ինթիհապ օյունընը օյան մումայիլէյհ Մէհմէտ Սեղայի էֆէնտիսին թանզիմ էյլէտիկի իչպու իլան վարագասը կէօրիւլերէք միւտէրէճաթը թաստիգ օյունմըշ տըր։

ԹՕՔԽԱՆԷԻ ԱՄԻՐԷ

ՄԷՃԼԻՍԻ 15—3

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ

ՊԷՕՑԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

Մրանդալար Մաալրան Համմանքնա Թօքալեան խանընա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօնրէթլի օյան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօնրէթ վէ իւնան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օյտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինճիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամատ իլէ միւքթէսիրը տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլերինտէն պաղրյարընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլեր իլէ միւճէտտէտէն այմըշ օյտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օյմատրընտան, միհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղֆալ օյունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օյունընը։

ՖԻԳԱՐ ՄԱԳՈՒՐ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տախ աչըգ տըր։

Ի 64 Ի

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Պիր եապանճը գատընա գարշը հէմ վալիտէմ, հէմ՝ պէնիմ իչիւն մուճիպլը ար օյաճագ պիր խաթայը իթիրաֆտան չէքինտիմ. ֆագաթ ճէվապ վերմէք տէ լազըմ իտի. տիւշինտիմ, տիւշինտիմ, հիչ պիր չէյ պուլամատըմ. գատընն պու հալիմի կէօրտիւքճէ, ութանընըղմա հիւքմ խոյօր ի՞տի. տոյօր իտի քի,

—Էյ, նի՞չիւն կէլմէտին, պագալըմ, սէօյլէ՛...

—Կէլէմէտիմ, իչթէ...

—Եօգսա էվտէն պրագմատըլը՞ մը։

—Բի՞մ պրագմայաճագ, էօյլէ չէյ օլո՞ւր մը։

—Պիլմէմ, վալիտէն սէօյլէտի տէ։

—Խայր, խայր, օ էօյլէ զանն իթմիշ, պէն կէլէմէտիմ, չիւնքի պիրազ խասթա իտիմ, նէղլէ օյմուշ իտիմ։

Եաշլը գատընն մանէալը մանէալը կիւլիմսէտի։

—Ա՜հ, սէնի եարանճը սէնի, իչթէ եարանը տա պուլտուն. ֆագաթ չօճուղըմ, պու էյի չէյ տէյլի՝ վալիտէն իւղիւլիւրսէ սօնրա տահա չօգ խասթալանը. հէր ազչամ բույատա սէնի կէօրիւյօր. նէ զէման տարա, սէնի սայըգլայօր. կէճէ սէնին իլէ, կիւնտիւզ սէնինլէ մեշղուլ, արթըգ պու կիւն տայանամատը. «Խատիչէ ապլա, կի՛թ մէքթէպէ Նէճաթիյի պուլ, զէվայը չօճուգ, աճապա խասթա՞ մը օյտու, պիր չէ՞յ մի օյտու, անլա տա կէ՛լ» տէտի. պէն տէ կէլտիմ. մաշալլահ հիչ պիր չէյին եօգ։

—Պիզտէն հիչ քիմսէ կէլմիպ տէ աննէմմի արամատը՞ մը.

—Հիչ...

Ա՜հ, եապանճլար, պէնի ալտաթտըլար, պու գատընա հագիգաթը հալի պիլտիրմէմէք իչիւն ֆէվգէլատէ ճէպրը նէֆս իթթիմ. ճէվապ օլարագ տէտիմ քի,

—Բէք էյի, էօյլէ խէ, անաճըղընը էլլէրինտէն էօքէրիմ, հիչ մերագ իթմէսին, պէն մութլագա պէքլէրիզ. պէն կիտիյօրըմ։

Եաշլըճա գատընընն էլինտէն էօքտիմ։

—Էվլատլարընընն պաշը իչիւն անէնէմ էյի պագ,—տէյու եավարտըմ։ Պէնի թէէմին իթթիֆքտէն սօնրա չըգտը կիթթի. արթըգ թէնէֆֆիւս տիւտիւկի չարմըշ խոյ. պիւթիւն չօճուգլար օյնայա, հօբայա, պաղըրա չաղըրա թօքլանըյօրլար ի՞տի, ա՜հ, օնլարընն հէբսի մէսուտ վէ խասթալանը. հէր ազչամ բույատա սէնի կէօրիւյօր. նէ զէման տարա, սէնի սայըգլայօր. կէճէ սէնին իլէ, կիւնտիւզ սէնինլէ մեշղուլ, արթըգ պու կիւն տայանամատը. «Խատիչէ ապլա, կի՛թ մէքթէպէ Նէճաթիյի պուլ, զէվայը չօճուգ, աճապա խասթա՞ մը օյտու, պիր չէ՞յ մի օյտու, անլա տա կէ՛լ» տէտի. պէն տէ կէլտիմ. մաշալլահ հիչ պիր չէյին եօգ։

—Պիզտէն հիչ քիմսէ կէլմիպ տէ աննէմմի արամատը՞ մը.

—Հիչ...

Ա՜հ, եապանճլար, պէնի ալտաթտըլար, պու գատընա հագիգաթը հալի պիլտիրմէմէք իչիւն ֆէվգէլատէ ճէպրը նէֆս իթթիմ. ճէվապ օլարագ տէտիմ քի,

—Բէք էյի, էօյլէ խէ, անաճըղընը էլլէրինտէն էօքէրիմ, հիչ մերագ իթմէսին, պէն մութլագա պէքլէրիզ. պէն կիտիյօրըմ։

Եաշլըճա գատընընն էլինտէն էօքտիմ։

—Էվլատլարընընն պաշը իչիւն անէնէմ էյի պագ,—տէյու եավարտըմ։ Պէնի թէէմին իթթիֆքտէն սօնրա չըգտը կիթթի. արթըգ թէնէֆֆիւս տիւտիւկի չարմըշ խոյ. պիւթիւն չօճուգլար օյնայա, հօբայա, պաղըրա չաղըրա թօքլանըյօրլար ի՞տի, ա՜հ, օնլարընն հէբսի մէսուտ վէ ճումայա գատար գալմա, եաբընն կէլմէյէ չալըշ։

Գատընընն չու իսրարընտան շիւպհէ իթթիմ. ճաճապա վալիտէմ բէք աղրը խասթա՞ մը իտի, պու գատընն նիչի՞ւն պիր ան էվվել օրայա կիթմէք իչիւն պու գատար ըսրար իտիյօր իտի. տէտիմ քի՝

—Ալլահ աշգընա, սէօյլէ, անէմ չօ՞գ մը խասթա։

—Խայր, տէյիլ, տէտիկիմ կիպի էյի տիր, ֆագաթ սէնի չօգ կէօրմէք իսթէյօր։

—Սանա պէօյլէ սէօյլէ մի՞ տէտի։

—Խա՛յր... պէն աճըտըղըմ իչիւն պէօյլէ սէօյլէյօրըմ. ինան քի, անէնէի չօգ սէվկիյօրըմ. նէ՞ գատար նաղիք գատըն. իչթէ, էվլատըմ, պէն արթըգ կիտէյիմ, սէնի եարըն պէքլէրիզ, մութլագա պէքլէրիզ. պէն կիտիյօրըմ։

Եաշլըճա գատընընն էլինտէն էօքտիմ։

—Էվլատլարընընն պաշը իչիւն անէնէմ էյի պագ,—տէյու եավարտըմ։ Պէնի թէէմին իթթիֆքտէն սօնրա չըգտը կիթթի. արթըգ թէնէֆֆիւս տիւտիւկի չարմըշ խոյ. պիւթիւն չօճուգլար օյնայա, հօբայա, պաղըրա չաղըրա թօքլանըյօրլար ի՞տի, ա՜հ, օնլարընն հէբսի մէսուտ վէ ճումայա գատար գալմա, եաբընն կէլմէյէ չալըշ։

Գատընընն չու իսրարընտան շիւպհէ իթթիմ. ճաճապա վալիտէմ բէք աղրը խասթա՞ մը իտի, պու գատընն նիչի՞ւն պիր ան էվվել օրայա կիթմէք իչիւն պու գատար ըսրար իտիյօր իտի. տէտիմ քի՝

—Ալլահ աշգընա, սէօյլէ, անէնէմ չօ՞գ մը խասթա։

—Խայր, տէյիլ, տէտիկիմ կիպի էյի տիր, ֆագաթ սէնի չօգ կէօրմէք իսթէյօր։

—Սանա պէօյլէ սէօյլէ մի՞ տէտի։

—Խա՛յր... պէն աճըտըղըմ իչիւն պէօյլէ սէօյլէյօրըմ. ինան քի, անէնէի չօգ սէվկիյօրըմ. նէ՞ գատար նաղիք գատըն. իչթէ, էվլատըմ, պէն արթըգ կիտէյիմ, սէնի եարըն պէքլէրիզ, մութլագա պէքլէրիզ. պէն կիտիյօրըմ։

Եաշլըճա գատընընն էլինտէն էօքտիմ։

—Էվլատլարընընն պաշը իչիւն անէնէմ էյի պագ,—տէյու եավարտըմ։ Պէնի թէէմին իթթիֆքտէն սօնրա չըգտը կիթթի. արթըգ թէնէֆֆիւս տիւտիւկի չարմըշ խոյ. պիւթիւն չօճուգլար օյնայա, հօբայա, պաղըրա չաղըրա թօքլանըյօրլար ի՞տի, ա՜հ, օնլարընն հէբսի մէսուտ վէ

—

ՀԷՐ ՔԻՄԻԷՆ
ՊՐՕՆՇԻԹ· ՆԷԶԼԷ
ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԵՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՐՈՒԻԼԻՐԻՒԳԻ ՎԱՐ ԻՍԷ ՕԳՈՒՆԸՆ

«Կիւլ գաթրանդրն թավսիյ խիլէն խասթալըգլար իչուն պէրապէր օլսուզդրը, վէ մէգքիւր խասթալըգլարա գարշը չէսլատէն ազդարշով տէգի իթիսիկնի իթիմնանը գալպ իլէ սիրէ թէէմին խէպիլիրիմ։

«Պիր չօղ սէնէլէրանէն պէրու էսկիմիշ պիր էօքսիրիւյ մի պիէլա օլսա, պու էօքսիրիւք՝ տայմա ոնո պահարտա պայէր, վէ գրշ մէլսիմնամէ օ գասար չիտէպ քէպպ իսէր իսի քի, թէքմիլ եապէն անճագ էսկի դուվվէթիմի պուլապիլիր իսիմ. հալ պու ք՝ի, մէգքիւր էօքսիրիւք նիգ պիր վագթ թէքմիլէն կէչմէդ իսի։ Նիհայէթ էօքսիրիւյ գարշը թէրթիպ իսիմիշ օլան պիլճիմէլէ իլաճ, շուլուպ վէ քաթիլլէրէն իւսթիւն պուլունան կիւլ գաթրանրնա միւրաճաաթ իթիտի։ Մէգքիւր գաթրանտան եալընըզ պիր չէնէ գուլլանըգլրտա, չօղ տէֆա իսթիքրա կէթիլէն վէ պպալը քէրրէ սարարարտա գասար ույութմայան օլ չիտէպիլի էօքսիրիւք տէֆ օլուպ կիթա։ Պինէնալէյէ, պունտան սօլայը թէշէքքիւրտիր մախսուսէմի արզ ուսէրտիր։ Պիր չօղ սէնէլէր մուզտարրզ օլսուզդրմ հալտէ օն կիւն սիրէրն թէասուիսէն ոնրա ահվալը սրհհիյէմ քամիլէն էյիլէշտի։

«Հէր քիմէր քի, պէնիմ տիւչար օլսուզդրմ խասթալդա միպիթէյա պուլընը յօրլար իսէ, մէգքիւր կիւյօ գաթրանրը գուլանտրգլարնտա, ոլնիկկի ֆէրաղ վէ բահաթ իսէնէքլերինէ էմինիմ. զիրա բահաթ վէ գուվվէթ վէրիտի պիր ուդույա, վէ վիճուտը պէպէմէյէ պիր թանէնէք վասրթա օլան էյի պիր իշթահա նսիլ օլաճագլար սրը։

«Պալահէքի սէօզլէրի եէմին իլէ թասուիգ իսէպիլիրիմ, վէ մէգքիւր գաթրան սուրը իյնատ իսէնէ թէքրար թէէքքիւրանը ազմէմի արզ ուպէյան էյլէրիմ։« (Իմզա)

ՖՐԱՆՑ ՊԷՐԿԻՄ

Գասլօրն, (Ալէքսանիա) 3 փետր. 1896

Պիր գահվէ գաշրը կիւյօ գաթրանը պիր պարտագ սու իչինէ գարըշտրրարագ հէր թասանտա իչիտիքտ, էն մուանտնա նէվարկ վէ էն էսկիմշ էօքսիրիւք տէֆ օլուպ կիսէր. հաթթա վէրէմ օլտուզը էյիճ անդաշրան խասթալըգ տսիսի չօգ սէֆա պու սուրէթլէ սէֆ ու թէտարի օլունսպիլիր. Զիրա վէրէմ խասթալըգրնտա գաթրան իսթիմալի՝ վէրէմ գասարճրդլարրնդն իրին վէ ճէրահաթ պաղլամարնը մէն իսէր. թասլաթ տա եարտամ իթիքատ, խասթալրգ էքէրիա մէմուլտէն զիյատ չարուգլրզլա էֆ օլուր։ Պու ուէտիյիմկ հէմ սահին վէ հէմ տէ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էյիկէշմէսի իմմիսրդ կէօրիւնէն պու կիսի պիր չօղ խասթալրգլար՝ 30 սէնէսէն պէրու կիւյօ գաթրանը վասրթասյա էյիկէշտիկինի կէօրմէքլէ, պազը էրպապը միւռապէդա՝ իսի մուչասէէիթատն պիկիսթիֆատ, խասթայը ալտաթարագ սարլ կիւյօ գաթրանդրն եէրինէ քէչան եարարգարը սաֆեէ գաթրանը սաթիագտա, վէ պէօյէէճ խասթայա ֆէնալրզը մուճիպ օլմագտա սրրլար։

Պազը ֆապրիգաթօրլար՝ ֆիյաթրնա թասան իլէ էքսերիա աչաղը ճ ընս գաթրան գուլանրրլար. պունլար ուճուզ օլար, լաքին խասթայը էյի իթմէզ.

Պինէնալէյէ, պրօնշիթ, նէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվազլի, վէ հաթթա տրգնէֆա վէ վէրէմ խասթալրգլարրնտան էյիկէշմէք իչուն էճզախանէլերտէն սարլ կիւյօ գաթրանդրը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլըզրգ վուգէ պուլմամադ իչուն հէր չիչէնին իւդերինտ պուլրնան էթիքէթ տիգագտ իթմէլի սիր։ Մէգքիւր էթիքէթին իւդերինտ պատա վէ իրի եազրար իլէ կիւյօնրն իսի վէ տ., ԵԷՀԼ ՎԷ ՔԷՐՏԷԸ Ի-Ս ԲԷՌ+ Ե-ԸԷ ԼԷ Է ԵՆԼՐՍՐԸ- ԻՄ-Ս Գ-ԵԷ Գ-ԼԷ ԳՈՒԼԱՆ-ԳԷ։ Քէզա մէգքիւր էթիքէթին իւդերինտ ֆապրիգանդրն չու սարկսի սա խի մէվճուտ սրը։ «Մէգօն Ցիրէր, Բարիզտէ Ժագօպ սօգաղընտա Նօ- 19։«

Մէգքիւր իլաճ պիշիճիկ էճզախանէլէրտէ պուլընը։

(2)

ԻԼԱՆԱԹ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամը ճիվարրնտա Բինթօ խանը թանթրնտա մաղազատա սաքին հաղը Վէպիսէճի Մաղազաքեան Արթկին՝ 22 քան. էվվէլ սէնէ 317 թարիխնտէն իթիպարէն իճլասընա վէ մուամէլաթը իճիսպիէսինին իյֆաղը զրմիրնտա ազաի մանքէմէսէն ֆաղ. Նէճմէտտին պէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Համբարձում էֆ. Բէնպէճեան իլէ Վրամչապուհ էֆ.նին մուվազգաթ սինտիգ թայինիսէ վէ միճիխին թիճարէթկեարրնը թէմիրիյլէ քէնտի վէ ֆամիլեասրնա էլդէմ գրսմրնը թէֆրիգնտէն սօնրա միւթէպագը էշեսի պէյթիպէսինին սէպթը սէֆթէր իսիլէրէք մուհաֆազասրնա վէ իչպա գարարրն մուվազգաթէն իճրասրնա Տէրսատէթ Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինէն դարար վէրիլմիկի ճիհէթլէ, Գանունատէն Թիճարէթին 170նճի մատէսի մուճիպինճէ միւգիբոր մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանպարրն՝ մուվազգաթ սինտիգլէրին էալէթէ թանվիլի վէ հաբատ եէնիտէն սինտիգ խթիխապ վէ թայինի հագգընտա մումարիէյէ ժիւժ գօմիսէր էֆ. իլէ իսթիւարէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք քան. սանինին ցընճը չարչէնպրն կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինին իճլաս օտասրնա կէլմէլերի իլան օլունը։

24 քան. էվվէլ 317

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՀԻՏԷ

Զարիֆ, խասթամիզատ, հրլրդ վէ մուաճճիդ չօճուգատան հիշ խօչանմադ իսմի. տայմա սաղլամ, թօմպալ, կիւլէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիսթմէք մէրազրնտա իսմի. զիրա էմին իսմի քի, կիւչլի գուվվէթլի վէ գավի վիճուտը էվլատտա մալիք օյնագ վէ իլէրուտ անդէրի հէր նէվի խասթալրգատան մուհաֆազա իսէպիմէք իչուն թա քիւչիւք եաշլարրնտան անլէրէ վէրիլէճէք զրատտա սրգդաթ իթմէք չարթ սրը։ Պինէնալէյէ, իլք չօճուզրմրզ ալթը ալրգ օյուր օյմագ պիր թապիպն թասլիպէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատսէի զրտասյէի եէսարմէկի պպչատրմ։ Զօճուգ մէգքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէաբէճ սէմիդլէնիպ գուվվէթլէնէյօր իսի։ Շու վէճնէլ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօյլութիմ, հանո օլուն պէչի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օյուպ, ասպա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաչարընա վարլ օյտուլար։ Պինէնալէյէ, վարխէէրէ՝ չօճուգլարրնը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէպէմէյէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնապարթ սօգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսատէթ վէ թաչրա էճզախանէլերինտէ վէ էճզա տէբօլարրնտա սաթըրը։ 18—3

ՏՕԲԹ. ՀԱՐՕՆԵԱՆ

ՁԻՀԱՋ ՊԷՎԼԻ ՎԷ ԹԷՆԱՍԻԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻԵԹԽԱՍՍԻՍ

Թապիպը մումիպէյէ՝ բաղարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնէ գատար Բանկալթիսէ Թայ սօգաղընտա 6 նուամէրօյ խանէտէ, վէ էօյլէնտէն ադչամ 11է գատար Գալաթատա Եիւքսէք Գալարրրմտա Վօյվօտա գարչրսրնտա Իզմիրի օղլու. խանընտա 15 նիւմէրօտա խասթէկկանը գասրալ իսէր։ Էն չէտտա պէլ սօուգրդրընը՝ էրքէք վէ գասարկարատա էն եէնի վէ մուէճերրպ պիր ուսուլ իլէ ազրը հրսս իթիրմէքբիզին պիր գաչ կիւն գարֆրնտա թէտավի իսէր, վէ էն միւահիշ ֆրէնկի իլէեթինի վէ իարար եօլլարը տարլրգլարրնը վէ մէսանէ իլլեթլէրինի քէմալը մուվաֆֆագկէթլէ ազ վագրթ զարֆրնտա թէտավի իսէր։ 37—31

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գէլընմէշ օլան իչպու գումանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիտտա 37 նումէրօր օթէլը մախսուսրնտա քիսին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— ԷՕՄԻԻՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թանսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինաթ ադչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումանեանընն քէնտի միչթերիլերինտ թէէսիյէ իթմիշ օլարը մէպպալիղ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ սրը։

Գումանեանընն Շարդ միւֆէթթիչը ումումիսի Ա. ՀԻԻՐՄԻԶ

Գալաթա ըրիթրմ իւզերինտէ [Կէօմրիլլին էսկի եէրի]

Թիւքքիա իչուն ատէնթը ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ԲԷԲԲԷՆ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹԷՆ ԲՐԻԹԹԻԹ ԷՆՏ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ
1809ՏԱ. ԹԷՎԱԽ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ ադչէսի	14732680
1900 սէնէսի հասրլաթը	3667923

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹԷՆԷՐՆԷԹՈՒՐՆԷՍ
1836ՏԱ. ԹԷՎԱԽ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ ադչէսի	5698290
1900 սէնէսի հասրլաթը	1233079

Իչպու գումանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըզհար իթիքլէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլսուզլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ադչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սահր գումանեալարան ՏԱՀԱ. ԷՀՎԷՆԻՑԷԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹՐ ՄԻԻՑԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էչեա վէ էմթաան թիճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, դագա վուգուխնտէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԻԱՆԻՑԷԹ ՏԱՒՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ սէկին եալընզդ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թաղմին օլշնան մէպլաղը եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ԱԼԹԸ ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմէլ սիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ադչէսի Ինկ. լիրասը 110000։

Իչպու գումանեան՝ կէրէք վաղօր վէ կէրէք եէլքէն սէգինէսկլէ մէրուզ էմթասի թիճճարիյէ, կրուբ վէ հէր մանէյէ բօսթա իլէ իրսալ օլունանագ էշեսի միւթենէվվիսը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ սիկուրթա իտուր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսատէթ աճէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսատէթի վէքիլ ումումիսի Գ. Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՄԻԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ ԵԱԼԸՆԸՋ ԷԹՈՒԱԼ ՄԱՐԳԱԼԸ

ՍՈՎՈՖԻԿԻ 1888.

ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ ԵԱԼԸՆԸՋ ԷԹՈՒԱԼ ՄԱՐԳԱԼԸ

ՄՕՍԿՕՖ ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԵԼԱՐԸ

ՄՕՍԿՕՖ ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԵԼԱՐԸ ԱՐԱՅՇՆԸՋ

ՄՕՍԿՕՖ ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԵԼԱՐԸ ԱՐԱՅՇՆԸՋ

ԵԷԿԵԱՆԷ ՏԷԲՕՍԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԷՏ- ՔԷՕԼԼԷ

ԼԻԻՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ. ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻՋՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ադչէսի	107	միլիօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թաղմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլիօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թաղմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիրճիմէ սիկուրթա թէրթիպաթրնը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ սիր։

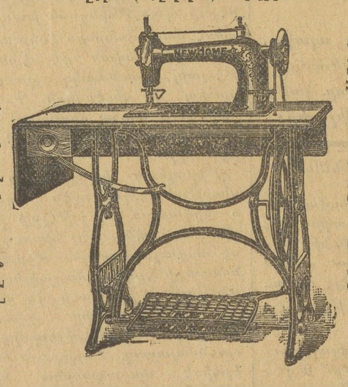
Գումանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանը Պանդասընն գարշըսընտա

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ
ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

NEW HOME

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900տէ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894տէ



ՆՈՒՄԷՐՕՅ ՄԱՔԻՆԱՅԻ ԱՌԱՋԻՆ ԻՍԿԱՆԸ ԵՎ ԱՄԵՆԱՀԱՍԱՐԱԿ ԿԱՏԱՐԱԾՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆԸ ԷՆ ՄԷՆՔԻՆ տիպին մաքինալարը՝ մէգքիւր սէրկիի ումումիսրտ ըէգասպէթ գասրալ լթմէգ պիր մուվաֆֆագէթ գաղանմըն սրը։

Պու մաքինալար՝ ղայէթ գուլլանըլը սատ, կիւզել, մէթին, չարուգ վէ խաֆիֆ իչէր օլուպ, հէր եվ իչիւն պիրէր սանէ խանմէլերի թավսիյէ օլունը։

Ամերիգանդրն էն մէչհուր տիքին մաքինալարը՝ մէգքիւր սէրկիի ումումիսրտ ըէգասպէթ գասրալ լթմէգ պիր մուվաֆֆագէթ գաղանմըն սրը։

Պու մաքինալար՝ ղայէթ գուլլանըլը սատ, կիւզել, մէթին, չարուգ վէ խաֆիֆ իչէր օլուպ, հէր եվ իչիւն պիրէր սանէ խանմէլերի թավսիյէ օլունը։

Թարբալարտան վուգու պուլաճագ սրբարրչ՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գարբուսրնտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ցամիլեալարա վէ էմնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա կարմագ իչիւն հէր նէվ էլ էվ այագ մաքինալարը պուլընարը կիպի, տէրսլէր՝ քէնտի ատամըմզը թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իւճրէթ խաթէնմէդ։ Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաբէնթէ օլարագ բէչինէն վէ եախտ վէրէսկէյ վէ թագսիթլէ սաթրլմագտա սրը։

Էօթէէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օյան Կիրիտ սապօնլարընն ֆապրիգասը միւէսսիսէրինտէն օյուպ Ասիթանէ կիպի պիր չէհրտէ մէվատը մուզիրրէսէն արի խալիս սապոն իսմլ իտէր։ Պու սապոնխանէնին ատէմը վիճուտրնա պինաէն, պիր գրամ էհալիմիզին Կիրիտ սապոնը գասար Տէրսատէթտէ սապոն իսմլ օյրնամայաճաղը հագգընտաքի զէհապլարը պու նօղթաի նաղարճա մուհագգ իսէտ, եէրլի սապօնլարրմրզդին ալէրումում սապօնլարտան ալա օյսրընը իսպաթ իչիւն Գանթարտրլարտա պիր սապոն ֆապրիգասը ինչա իթիտրէրէք, Կիրիտէքի սապօնխանէմիզին ուսթալարընը ճէլպ իլէ իթտիկիմիզ թէճրիպէ նէթիյէսինտէ, զէհապը մաարուզդն քիւլլէն նապէմանալ օյսրընը՝ իսմլինէ մուվաֆֆագ օյսրընը մզ սապօնլարդն նէֆասէթթ թապա վէ տէրէճէի մուքէմմէլիյէթինտէն զանսաաթ հասրլ իտէրէք, նէֆասէթ վէ էհվէնիյէթի նօգթաի նապարընտան էհալիի միւհթէրէմէնին մէհմուն վէ միւսթէֆիտ գալատաղլարընտան էճիհյէթիմիզ պէրքէմալարը։ Սրհհէթէ մուգրը օյսրընը ֆէնէն թէպէյին իսէէկի թագտիրսէ, հէր կէօնա մէսուլիյէթի տէրէօհատ իտէրիզ։ Մանալինտէն կէթիրտիկիմիզ չէքէր, զէյթին եաղը վէ տուրնա եաղը՝ մաղազամըզտա էհվէն ֆիյաթլա սաթրլրը։ 52—14

ԱՐԻՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ
ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ. ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄՇԸ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասրթասրյա վէ պիր էվրօպալը ուսթանրն նէզարէթի թահթրնտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիսմէ թուալէթ իչիւն կիւզել գօգուլար վէ երգանմագ իչիւն սաէթա սապոնլար իսալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ էվրօպատաքի օ միսկլու ֆապրիգալարրն մամուլաթրնտան իւսթիւն պուլընմասրյա պէրպէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատ էհվէն տիր։ Արզու իսէնէլերէ ֆապրիգանրն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատ մրգտարտա միւպայէա իթմէկէ արզու իսէնլէր՝ Տէրսատէթտէ ՕՐՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլերինտ միւրաճաաթ իսէպիլիրլերի կիպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպկյէտէ տախի էսամիսի զիյրտէ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մալիւմաթ լազըմի իսթիհսալ իտէպիլիրլեր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլերի կէօրպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր էվլատ վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։

ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։

ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. Է.Ֆ. Դալֆաեն.։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։

ՐՈՒՍՃՈՒԿ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլատլարը։

ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրճն Արտիթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրրիթ Վառնինկ։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տիսօ Ֆէրնանտէզ։

ԻՒՍԿԻՒԴ.—Մ. Մ. Գարուանօ։

ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շրիֆֆնէր։

ՍԱՄՍՈՆ.—Գ. Է.Ֆ. Պետրոսեան պիրատէրլէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Է.Ֆ. Կ. Ինճիճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօրճեան։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատալ։

ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեճատուրեան։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ սիր։

Շիրքէթը մէգքիւրէ՝ հարիգ վէ սէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալար ըմումէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի ԵԷՆԻ խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվօտա սօգաղընտա Յակոբեան խանտա Ն° 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանը Պանդասը չիւպէսի, ԵԷՆԻ ճամի ավլուսրնտա Օսմանը բանքասինէ գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճրլարտա Զարշըը խանտա Ն° 21։